

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 4 mars 2019

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 4 MARS 2019 À 19 H SOUS LA PRÉSIDENTE DE MONSIEUR LE MAIRE VINCENT GÉRIN.

Sont présents les conseillers Patrick Proulx, Stéphane Richard, Peter McHarg, Stacey Belknap-Keet et Michael Crook, formant quorum conformément au *Code Municipal*.

Le directeur général / secrétaire trésorier, Kimball Smith, est aussi présent.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Monsieur le maire Vincent Gérin ouvre la séance à 19h.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉS.:2019-045 Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Stéphane Richard;

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté avec quelques ajouts :

ORDRE DU JOUR

1. **OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
2. **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
3. **COMPTES PAYABLES**
4. **ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE TENUE LE 4 FÉVRIER 2019**
5. **PÉRIODE DE QUESTIONS**
6. **AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS VERBAUX**
7. **CORRESPONDANCE**
 - 7.1 *Greenpeace Sherbrooke – Déclaration citoyenne universelle d'urgence climatique*
 - 7.2 *Les Jeux du Québec – Estrie – soutien aux athlètes de notre municipalité*
8. **RAPPORT DU MAIRE / MRC**
9. **RAPPORTS DE COMITÉS**
 - 9.1 **FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION & INFRASTRUCTURES**
 - 9.1.1 *Avis de motion pour le Règlement no. 2019-05 sur la gestion contractuelle*
 - 9.1.2 *Serveur informatique*
 - 9.1.3 *Dépôt du rapport des revenus et dépenses au 28 février 2019*
 - 9.2 **SÉCURITÉ PUBLIQUE**
 - 9.2.1 *Sécurité civile – volet 2 (préparation aux sinistres)*
 - 9.3 **LOISIRS, CULTURE & BÉNÉVOLES**
 - 9.3.1 *Remplacement des bandes de la patinoire*
 - 9.4 **DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**
 - 9.4.1 *Mandat à Symbiose*
 - 9.4.2 *Résolution d'autorisation pour demandes de financement*
 - 9.4.3 *Club d'Âge d'or d'Ayer's Cliff – demande d'appui financier*
 - 9.4.4 *Sentiers Massawippi – demande d'appui financier*
 - 9.5 **VOIES PUBLIQUES, CIRCULATION & MOBILITÉ DURABLE**

REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, MARCH 4TH, 2019 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR VINCENT GÉRIN.

Present are Councillors Patrick Proulx, Stéphane Richard, Peter McHarg, Stacey Belknap-Keet and Michael Crook, forming a quorum according to the *Municipal Code*.

The Director General / Secretary Treasurer, Kimball Smith, is also present.

1. CALL THE MEETING TO ORDER

The Mayor Vincent Gérin calls the meeting to order, it is 7 p.m.

He welcomes the Councillors and the people in attendance.

2. ADOPTION OF THE AGENDA

RES.:2019-045 Adoption of the agenda

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Stéphane Richard;

THAT the following agenda be adopted as presented, with certain additions:

AGENDA

1. **CALL THE MEETING TO ORDER**
2. **ADOPTION OF THE AGENDA**
3. **ACCOUNTS PAYABLE**
4. **ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SITTING HELD ON FEBRUARY 4TH, 2019**
5. **QUESTION PERIOD**
6. **BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
7. **CORRESPONDENCE**
 - 7.1 *Greenpeace Sherbrooke – Civil universal climate emergency declaration*
 - 7.2 *Quebec Games – Eastern Townships – support for the athletes from our municipality*
8. **MAYOR'S REPORT/ MRC**
9. **COMMITTEE REPORTS**
 - 9.1 **FINANCES, ADM, COMMUNICATIONS & INFRASTRUCTURES**
 - 9.1.1 *Notice of motion for By-law no. 2019-05 regarding contract management*
 - 9.1.2 *Computer server*
 - 9.1.3 *Tabling of a statement of revenues and expenditures as of February 28, 2019*
 - 9.2 **PUBLIC SECURITY**
 - 9.2.1 *Civil Security – Part 2 (disaster preparation)*
 - 9.3 **RECREATION-CULTURE-VOLUNTEERS**
 - 9.3.1 *Replacement of the side boards for the skating rink*
 - 9.4 **ECONOMIC DEVELOPMENT – COMMUNITY-TOURISM**
 - 9.4.1 *Mandate to Symbiose*
 - 9.4.2 *Resolution for authorization of requests for financial support*
 - 9.4.3 *Golden Age Club – request for financial support*
 - 9.4.4 *Massawippi Trails – request for financial support*
 - 9.5 **PUBLIC ROADS, TRAFFIC & SUSTAINABLE MOBILITY**

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 4 mars 2019

- 9.6 HYGIÈNE DU MILIEU – ENVIRONNEMENT**
- 9.6.1 Adoption du Règlement no. 2019-03 modifiant le Règlement no. 2015-06 (moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes)**
- 9.6.2 Adoption du Règlement no. 2019-04 modifiant le Règlement no. 2006-07 concernant la création d'un comité consultatif en environnement**
- 9.6.3 Recommandation du comité consultatif en environnement et du développement durable**
- 9.6.4 Écocentre municipal**
- 9.7 URBANISME, LAC, DÉVELOPPEMENT**
- 9.7.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 18 février 2019**
- 9.7.2 Demande de dérogation mineure pour le matricule 1805-72-2443, lot 4 664 817, situé au 700 Ripple Cove, afin de permettre un éventuel agrandissement du bâtiment principal jusqu'à une marge de recul 0 du lot voisin numéro 4 664 816**
- 9.7.3 Embauche d'un inspecteur en bâtiment et environnement**
- 10. AFFAIRES NOUVELLES**
- 11. VARIA**
- 12. AJOURNEMENT- CLÔTURE**
Adoptée

3. COMPTES PAYABLES

Comptes payables
RÉS.: 2019-046

ATTENDU QUE le directeur général a remis la liste des comptes à payer (chèques 201900065 à 201900115 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois de février 2019;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Michael Crook;

D' la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de février 2019, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration

90 451,55 \$ pour les comptes à payer et
36 234,62 \$ pour les déboursés directs;

ET D'autoriser le directeur général à acquitter les comptes susmentionnés.

Adoptée

4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

Adoption du procès-verbal de la séance tenue le 4 février 2019

RÉS.: 2019-047

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg; Appuyé par le conseiller Michael Crook;

QUE le procès-verbal de la séance tenue le 4 février 2019 soit adopté, tel que présenté.

Adoptée

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

4 personnes présentes

6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX

7. CORRESPONDANCE

- 9.6 PUBLIC HYGIENE - ENVIRONMENT**
- 9.6.1 Adoption of By-law no. 2019-03 amending By-law no. 2015-06 (zebra mussels and other invasive exotic species)**
- 9.6.2 Adoption of By-law no. 2019-04 amending By-law no. 2006-07 concerning the creation of the Environment Advisory Committee**
- 9.6.3 Recommendation from the Environment and Sustainable Development Advisory Committee**
- 9.6.4 Municipal Eco-center**
- 9.7 PLANNING - LAKE – DEVELOPMENT**
- 9.7.1 Tabling of the minutes of the land use advisory committee meeting on February 18th, 2019**
- 9.7.2 Request for a minor variance for role number 1805-72-2443, lot 4 664 819, located at 700 Ripple Cove, to allow a possible enlargement of the main building up to a setback margin of 0 from the neighbouring lot no. 4 664 816**
- 9.7.3 Hiring of a building and environment inspector**
- 10. NEW BUSINESS**
- 11. VARIA**
- 12. ADJOURNMENT - CLOSING**
Adopted

3. ACCOUNTS PAYABLE

Accounts payable
RES.: 2019-046

WHEREAS the Director General has remitted the list of accounts payable (cheques 201900065 to 201900115 inclusively) and direct payments (pays, government contributions, pension funds and group insurance), for the month of February 2019;

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Michael Crook;

TO adopt the list of accounts payable and expenses for the month of February 2019, as submitted and summarily described hereafter:

Operating funds

\$ 90 451.55 for bills to pay and
\$ 36 234.62 for direct payments;

AND TO authorize the Director General to settle the abovementioned bills.

Adopted

4. ADOPTION OF THE MINUTES

Adoption of the minutes of the meeting held on February 4th, 2019

RES.: 2019-047

It is moved by Councillor Peter McHarg; Seconded by Councillor Michael Crook;

THAT the minutes of the meeting held on February 4th, 2019 be adopted, as presented.

Adopted

5. QUESTION PERIOD

4 people present

6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES

7. CORRESPONDENCE

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 4 mars 2019

7.1 Greenpeace Sherbrooke – Déclaration citoyenne universelle d'urgence climatique

RÉS. : 2019-048

ATTENDU l'augmentation dans l'atmosphère des gaz à effet de serre (provenant principalement des industries et du transport) et l'augmentation de la température moyenne du globe qui, par sa vitesse, dérègle de façon sans précédent le climat mondial;

ATTENDU QUE les récentes conclusions du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC) constatent l'urgence de réduire les émissions et de déployer des mesures d'adaptation aux changements climatiques;

ATTENDU QU'au cours des dernières décennies, l'évolution observée du climat, quelles qu'en soient les causes, a eu un impact sur tous les océans et sur les systèmes naturels et humains de tous les continents, ce qui témoigne de la sensibilité de ces systèmes au changement climatique.

Il est proposé par le maire Vincent Gérin;
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff :

a) Reconnaisse que des changements importants dans les domaines de l'aménagement du territoire, de l'énergie, de l'industrie, du bâtiment, du transport et de l'urbanisme sont nécessaires afin de limiter à 1,5 degré Celsius le réchauffement planétaire tel que révélé par le GIEC;

b) Demande aux gouvernements du Canada et du Québec des mesures pour qu'ils agissent plus rapidement et plus concrètement en matière de lutte contre les changements climatiques.

Adoptée

7.2 Les Jeux du Québec – Estrie – soutien aux athlètes de notre municipalité

RÉS. : 2019-049

ATTENDU QU'une athlète en hockey, résidente d'Ayer's Cliff, participera aux Jeux du Québec – Estrie;

ATTENDU QUE Les Jeux du Québec – Estrie demande un soutien financier de 50 \$ par athlète;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg;
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard;

QUE la Municipalité remette 50 \$ à l'organisme Les Jeux du Québec – Estrie pour l'athlète sélectionnée.

Adoptée

8. RAPPORT DU MAIRE /MRC

Pas de rapport.

9. RAPPORTS DE COMITÉS

**9.1 FINANCE, ADMINISTRATION,
COMMUNICATION &
INFRASTRUCTURES**

7.1 Greenpeace Sherbrooke - Civil universal climate emergency declaration

RES. : 2019-048

WHEREAS the increase of greenhouse gases (mainly from industry and transportation) in the atmosphere and the increase in the average temperature of the earth, which, by its speed, has unprecedentedly disrupted the global climate;

WHEREAS the recent findings of the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) recognize the urgency of reducing emissions and deploying measures to adapt to climate change;

WHEREAS in recent decades, the observed evolution of the climate, whatever the cause, has had an impact on all the oceans and on the natural and human systems of each continent, which shows the sensitivity of these systems to climate change.

It is moved by Mayor Vincent Gérin;
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

THAT the Municipality of Ayer's Cliff:

a) Recognizes that significant changes in land use planning, energy, industry, construction, transportation and urban planning are required to limit warming to 1.5 degrees Celsius planetary as revealed by the IPCC;

b) Calls on the governments of Canada and Quebec to take action to act more quickly and concretely in the fight against climate change.

Adopted

7.2 Quebec Games – Eastern Townships – support for the athletes from our municipality

RES. : 2019-049

WHEREAS a hockey athlete resident of Ayer's Cliff will participate in the Quebec – Eastern Townships Games;

WHEREAS the *Jeux du Québec - Estrie* is asking for a financial support of \$ 50 per athlete;

It is moved by Councillor Peter McHarg;
Seconded by Councillor Stéphane Richard;

THAT the Municipality give \$ 50 to the organization *Les Jeux du Québec - Estrie* for the selected athlete.

Adopted

8. MAYOR'S REPORT / RCM

No report.

9. COMMITTEE REPORTS

**9.1 FINANCES, ADMINISTRATION,
COMMUNICATION &
INFRASTRUCTURES**

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 4 mars 2019

9.1.1 Avis de motion pour le Règlement no. 2019-05 sur la gestion contractuelle

Madame la conseillère Stacey Belknap-Keet donne un AVIS DE MOTION qu'il sera présenté pour adoption lors d'une prochaine séance le Règlement no. 2019-05.

Elle présente aussi ce projet de règlement visant plus particulièrement à prévoir des mesures relatives à la gestion contractuelle pour tout contrat qui sera conclu par la Municipalité, incluant certaines règles de passation des contrats pour les contrats qui comportent une dépense d'au moins 25 000 \$ et en bas du seuil obligeant à l'appel d'offres. Ce règlement remplace et abroge la politique de gestion contractuelle adoptée en 2010.

Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement visé par l'avis de motion et la présentation.

9.1.2 Serveur informatique

RÉS. 2019-050

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Peter McHarg;

QUE la soumission d'*Informatique Orford* no. 8517, en date du 29 janvier 2019, pour l'achat d'un nouveau serveur informatique soit acceptée, le tout pour une dépense d'environ 3 800 \$ plus taxes incluant l'installation et le transfert des données.

Adoptée

9.1.3 Dépôt de l'état des revenus et dépenses au 28 février 2019

Chaque membre du conseil a reçu copie de l'état des revenus et dépenses au 28 février 2019.

9.2 SÉCURITÉ PUBLIQUE

9.2.1 Sécurité civile – volet 2 (préparation aux sinistres)

RÉS. : 2019-051

ATTENDU QUE le *Règlement sur les procédures d'alerte et de mobilisation et les moyens de secours minimaux pour protéger la sécurité des personnes et des biens en cas de sinistre* a été édicté par le ministre de la Sécurité publique le 20 avril 2018 et qu'il entrera en vigueur le 9 novembre 2019;

ATTENDU QUE la municipalité souhaite se prévaloir du Volet 2 du programme d'aide financière offert par l'Agence municipale 9-1-1 du Québec afin de soutenir les actions de préparation aux sinistres, dont prioritairement les mesures afin de respecter cette nouvelle réglementation;

ATTENDU QUE la municipalité atteste avoir maintenant complété l'outil d'autodiagnostic fourni par le ministère de la Sécurité publique en mai 2018 et qu'elle juge nécessaire d'améliorer son état de préparation aux sinistres;

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx; Appuyé par le conseiller Michael Crook;

ET RÉSOLU :

QUE la municipalité présente une demande d'aide financière à l'Agence municipale 9-1-1 du Québec au montant de 10 000 \$, dans le cadre du **Volet 2** du programme mentionné au préambule et s'engage à en respecter les conditions, afin de réaliser les actions décrites

9.1.1 Notice of motion for By-law no. 2019-05 regarding contract management

Councillor Stacey Belknap-Keet gives a NOTICE OF MOTION that By-law 2019-05 will be presented for adoption at an upcoming meeting.

She also presents this draft by-law which pertains particularly to provide for contract management measures for any contract to be entered into by the Municipality, including certain contracting rules for contracts involving an expenditure of at least \$ 25,000 and below the threshold for the call for tenders. This by-law replaces and repeals the contractual management policy adopted in 2010.

The Council members received the draft by-law pertaining to this notice of motion and the presentation.

9.1.2 Computer server

RES. 2019-050

It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Peter McHarg;

THAT the quote from *Informatique Orford* no. 8517, dated January 29, 2019, for the purchase of a new computer server is accepted, for an expense of approximately \$ 3 800 plus taxes, including installation and transfer of data.

Adopted

9.1.3 Tabling of a statement of revenues and expenditures as of February 28, 2019

Each member of the Council received a copy of the statement of revenues and expenses as of February 28, 2019

9.2 PUBLIC SECURITY

9.2.1 Civil Security – Part 2 (disaster preparation)

RES.: 2019-051

WHEREAS the *Act respecting alert and mobilization procedures and minimum means of relief to protect the security of persons and property in the event of a disaster* was enacted by the Minister of Public Security on April 20, 2018, and will come into force on November 9, 2019;

WHEREAS the municipality wishes to take advantage of Part 2 of the financial assistance program offered by the Quebec Municipal 9-1-1 Agency in order to support disaster preparedness actions, whose priority measures to comply with this new regulation;

WHEREAS the Municipality attests that it has now completed the self-diagnosis tool provided by the Ministry of Public Security in May 2018 and that it deems it necessary to improve its state of disaster preparedness;

It is moved by Councillor Patrick Proulx; Seconded by Councillor Michael Crook;

AND RESOLVED:

THAT the Municipality submit a request for financial assistance to the Quebec Municipal 9-1-1 Agency in the amount of \$ 10,000, under Part 2 of the program mentioned in the preamble and undertakes to respect the conditions, in order to complete the actions described in the form attached to this resolution to form an integral part of it, totaling \$ 12,150, and confirming that the

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 4 mars 2019

au formulaire joint à la présente résolution pour en faire partie intégrante qui totalisent 12 150 \$, et confirme que la contribution de la municipalité sera d'une valeur d'au moins 2 150 \$;

QUE la municipalité autorise le directeur général, Kimball Smith, à signer pour et en son nom le formulaire de demande d'aide financière et atteste que les renseignements qu'il contient sont exacts.

Adoptée

9.3 LOISIRS, CULTURE ET BÉNÉVOLES

**9.3.1 Remplacement des bandes de la patinoire
RÉS. : 2019-052**

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg;
Appuyé par le conseiller Michael Crook;

QU'une dépense d'environ 10 000 \$ soit autorisée pour l'achat de matériaux pour le remplacement des bandes de la patinoire du Parc Tyler. Les travaux seront faits par les employés municipaux.

Adoptée

**9.4 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET
COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**

9.4.1 Mandat à Symbiose

Item à l'étude

**9.4.2 Résolution d'autorisation pour demandes de
financement**

RÉS. : 2019-053

ATTENDU QUE la Municipalité vise l'amélioration de l'offre d'activités communautaires aux citoyens;

ATTENDU QUE certaines infrastructures municipales doivent être mises à niveau pour les projets de nouvelles activités ou mises en place quand elles sont inexistantes;

ATTENDU QUE la municipalité s'engage à contribuer selon les paramètres annoncés dans les programmes de financement;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook;
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

QUE le directeur général soit autorisé à signer pour et au nom de la Municipalité toutes demandes d'aide financière touchant les activités communautaires.

Adoptée

**9.4.3 Club d'Âge d'or d'Ayer's Cliff – demande
d'appui financier**

RÉS. : 2019-054

Il est proposé par le conseiller Michael Crook;
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;

QU'un don au montant de 250 \$ soit accordé au Club d'Âge d'or d'Ayer's Cliff pour l'année 2019.

Adoptée

Municipality's contribution will be worth at least \$ 2,150;

THAT the Municipality authorizes the Director General, Kimball Smith, to sign for and on behalf of the Municipality, the application form for financial assistance and certify that the information it contains is accurate.

Adopted

**9.3 RECREATION, CULTURE
& VOLUNTEERS**

**9.3.1 Replacement of the side boards of the skating
rink**

RES.: 2019-052

It is moved by Councillor Peter McHarg;
Seconded by Councillor Michael Crook;

THAT an expenditure of approximately \$ 10,000 be authorized for the purchase of material to replace the side boards of the skating rink at Tyler Park. The work will be done by municipal employees.

Adopted

**9.4 ECONOMIC & COMMUNITY
DEVELOPMENT & TOURISM**

9.4.1 Mandate to Symbiose

To be studied

**9.4.2 Resolution for authorization of requests for
financial support**

RES.: 2019-053

WHEREAS the Municipality aims to improve the offer of community activities to citizens;

WHEREAS some municipal infrastructures must be upgraded for projects of new activities or put into place when they do not exist;

WHEREAS the Municipality commits to contribute according to the parameters announced in the funding programs;

It is moved by Councillor Michael Crook;
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

THAT the Director General be authorized to sign for and on behalf of the Municipality all requests for financial assistance concerning community activities.

Adopted

**9.4.3 Golden Age Club – request for financial
support**

RES.: 2019-054

It is moved by Councillor Michael Crook;
Seconded by Councillor Peter McHarg;

THAT a donation of \$ 250 be granted to the Ayer's Cliff Golden Age Club for the year 2019.

Adopted

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 4 mars 2019

<p>9.4.4 Sentiers Massawippi – demande d'appui financier RÉS. : 2019-055 Il est proposé par le conseiller Michael Crook; Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; QU'un don au montant de 2 100 \$ soit accordé à Sentiers Massawippi pour l'année 2019. <i>Adoptée</i></p> <p>9.5 VOIES PUBLIQUES, CIRCULATION ET LA MOBILITÉ DURABLE</p> <p>9.6 HYGIÈNE DU MILIEU – ENVIRONNEMENT</p> <p>9.6.1 Adoption du Règlement no. 2019-03 modifiant le Règlement no. 2015-06 (moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes) RÉS. : 2019-056 Il est proposé par le Maire Vincent Gérin; Appuyé par le conseiller Stéphane Richard; QUE le Règlement no. 2019-03 amendant le Règlement no. 2015-06 concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes soit adopté. Aucune modification n'a été apportée au règlement depuis sa présentation. <i>Adoptée</i></p> <p>9.6.2 Adoption du Règlement no. 2019-04 modifiant le Règlement no. 2006-07 concernant la création d'un comité consultatif en environnement RÉS. : 2019-057 Il est proposé par le Maire Vincent Gérin; Appuyé par le conseiller Stéphane Richard; QUE le Règlement no. 2019-04 modifiant le Règlement no. 2006-07 concernant la création d'un comité consultatif en environnement soit adopté. Aucune modification n'a été apportée au règlement depuis sa présentation. <i>Adoptée</i></p> <p>9.6.3 Recommandation du comité consultatif en environnement et du développement durable Le comité consultatif en environnement et du développement durable (CCEDD) a déposé une recommandation visant la réduction de la pollution lumineuse sur le territoire de la municipalité d'Ayer's Cliff.</p> <p>9.6.4 Écocentre municipal RÉS. : 2019-058 Autorisation de signature de l'entente intermunicipale avec la municipalité de Hatley Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet; Appuyée par le conseiller Patrick Proulx; ET RÉSOLU d'autoriser le maire, M. Vincent Gérin et le directeur général, M. Kimball Smith à signer l'entente relative à l'écocentre « Entente intermunicipale concernant l'accès à l'écocentre de la municipalité de Ayer's Cliff aux citoyens de la municipalité de Hatley » lorsqu'elle sera finalisée ainsi que tous les documents relatifs à la gestion de cette entente. <i>Adoptée</i></p>	<p>9.4.4 Massawippi Trails – request for financial support RES.: 2019-055 It is moved by Councillor Michael Crook; Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet; THAT a donation of \$ 2 100 be granted to the Massawippi Trails for the year 2019. <i>Adopted</i></p> <p>9.5 PUBLIC ROADS, TRAFFIC AND SUSTAINABLE MOBILITY</p> <p>9.6 PUBLIC HYGIENE – ENVIRONMENT</p> <p>9.6.1 Adoption of By-law no. 2019-03 amending By-law no. 2015-06 (zebra mussels and other invasive exotic species) RES.: 2019-056 It is moved by Mayor Vincent Gérin; Seconded by Councillor Stéphane Richard; THAT By-law no. 2019-03 amending By-law no. 2015-06 regarding nuisances and the prevention of zebra mussel infestation and other exotic species be adopted. No modifications were made to the by-law since its presentation. <i>Adopted</i></p> <p>9.6.2 Adoption of By-law 2019-04 amending By-law no.2006-07 regarding the creation of the Environment Advisory Committee RES.: 2019-057 It is moved by Mayor Vincent Gérin; Seconded by Councillor Stéphane Richard; THAT By-law no. 2019-04 amending By-law no. 2006-07 regarding the creation of the Environment Advisory Committee be adopted. No modifications were made to the by-law since its presentation. <i>Adopted</i></p> <p>9.6.3 Recommendation from the Environment and Sustainable Development Advisory Committee The Environment and Sustainable Development Advisory Committee forwarded a recommendation to reduce light pollution in the Municipality of Ayer's Cliff.</p> <p>9.6.4 Municipal Eco-center RES. : 2019-058 Authorization to sign the intermunicipal agreement with the Municipality of Hatley It is moved by Councillor Stacey Belknap-Keet; Seconded by Councillor Patrick Proulx; AND RESOLVED to authorize the Mayor, Mr. Vincent Gérin, and the Director General, Mr. Kimball Smith, to sign the agreement pertaining to eco-center, "Intermunicipal Agreement concerning access to the Eco-center of the Municipality of Ayer's Cliff for the citizens of the Municipality of Hatley "and all documents related to the management of this agreement, once it is finalized. <i>Adopted</i></p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 4 mars 2019

RÉS. : 2019-059

Affichage d'un poste à temps partiel pour la gestion de l'écocentre

Il est proposé par le Maire Vincent Gérin;
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;

ET RÉSOLU d'autoriser le directeur général à procéder à l'affichage et à l'embauche d'un employé permanent à temps partiel pour la gestion de l'écocentre.

Adoptée

RÉS. : 2019-060

Achat d'un conteneur pour l'écocentre

Il est proposé par le Maire Vincent Gérin;
Appuyé par le conseiller Michael Crook;

ET RÉSOLU d'autoriser l'achat d'un conteneur maritime de 40 pi à *Entreposage Lamontagne*. Le conteneur sera utilisé pour l'entreposage de matériel à l'écocentre. Le coût pour l'achat du conteneur est 3 700 \$, plus taxes incluant la livraison. Ce coût sera divisé à part égale entre la municipalité et la municipalité de Hatley, tel que convenu à l'entente pour l'utilisation de l'écocentre.

Adoptée

RÉS. : 2019-061

Adjudication du contrat pour l'ajout de clôtures à l'écocentre

Il est proposé par le Maire Vincent Gérin;
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;

ET RÉSOLU d'adjuger le contrat d'achat et d'installation de barrière et de clôtures à *Clôtures Orford Inc.* Le coût pour ces travaux est de 5 154,37 \$, plus taxes. Les coûts seront divisés à part égale entre la municipalité et la municipalité de Hatley, tel que convenu à l'entente pour l'utilisation de l'écocentre.

Adoptée

RÉS. : 2019-062

Achat et installation de blocs de béton à l'écocentre

Il est proposé par le Maire Vincent Gérin;
Appuyé par le conseiller Michael Crook;

ET RÉSOLU d'autoriser l'achat de 76 blocs de béton pour la création de cellules d'entreposage. Les blocs seront achetés à l'entreprise *Les carrières St-Dominique Ltée* au coût de 25 \$ l'unité.

L'installation des blocs sera effectuée par M. Roger Madore à l'aide d'une pelle mécanique au tarif horaire de 110\$ de l'heure.

Les coûts seront divisés à part égale entre la municipalité et la municipalité de Hatley, tel que convenu à l'entente pour l'utilisation de l'écocentre.

Adoptée

Adjudication du contrat pour l'ajout d'électricité et d'éclairage à l'écocentre

Item à l'étude

RES. : 2019-059

Posting of a part-time position to manage the eco-center

It is proposed by Mayor Vincent Gérin
Seconded by Councillor Peter McHarg;

AND RESOLVED to authorize the Director General to post and hire a permanent part-time employee to manage the Eco-center.

Adopted

RES. : 2019-060

Purchase of a container for the Eco-center

It is moved by Mayor Vincent Gérin;
Seconded by Councillor Michael Crook;

AND RESOLVED to authorize the purchase of a 40-foot shipping container from *Entreposage Lamontagne*. The container will be used for storage of materials at the Eco-center. The cost for the purchase of the container, including delivery, is \$ 3,700, plus taxes. The cost will be divided equally between the Municipality and the Municipality of Hatley, as convened in the agreement for the use of the Eco-center.

Adopted

RES. : 2019-061

Awarding of the contract for the addition of fences at the Eco-center

It is moved by Mayor Vincent Gérin;
Seconded by Councillor Peter McHarg;

AND RESOLVED to award the contract for the purchase and installation of a gate and fencing from *Clôtures Orford Inc.* The cost for this work is \$ 5,154.37, plus taxes. The cost will be divided equally between the Municipality and the Municipality of Hatley, as convened in the agreement for the use of the Eco-center.

Adopted

RES. : 2019-062

Purchase and installation of cement blocks at the Eco-center

It is moved by Mayor Vincent Gérin;
Seconded by Councillor Michael Crook;

AND RESOLVED to authorize the purchase of 76 concrete blocks for the creation of storage cells. The blocks will be purchased from *St-Dominique Ltée*. at a cost of \$ 25 per unit.

The installation of the blocks will be done by Mr. Roger Madore with a backhoe for the hourly rate of \$ 110 per hour.

The costs will be divided equally between the Municipality and the Municipality of Hatley, as convened in the agreement for the use of the Eco-center.

Adopted

Awarding of the contract for the addition of electricity and lighting at the Eco-center

To be studied

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 4 mars 2019

9.7. URBANISME, LAC, DÉVELOPPEMENT

9.7.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 18 février 2019

Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 18 février 2019.

9.7.2 Demande de dérogation mineure, 700 chemin Ripple Cove, lot 4 664 817, pour permettre un éventuel agrandissement du bâtiment principal jusqu'à une marge de recul 0 du lot voisin numéro 4 664 816

RÉS. : 2019-063

ATTENDU QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff a reçu une demande de dérogation mineure du propriétaire du 700 chemin Ripple Cove, lot 4 664 817;

ATTENDU QUE la demande de dérogation a pour but de permettre un éventuel agrandissement du bâtiment principal jusqu'à une marge de recul 0 du lot voisin numéro 4 664 816;

ATTENDU QUE sur le lot voisin, soit 4 664 816, appartenant à la Municipalité se trouve une station de pompage, un petit poteau électrique, un regard d'égout et des conduites souterraines;

ATTENDU QUE, dans tous les cas, la résolution 2003-223 exige que toutes constructions ou ouvrages soient à au moins 3 mètres du réseau municipal ce qui permet un dégagement latéral permettant de faire des réparations au besoin;

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a étudié la demande et recommande qu'elle soit accordée;

ATTENDU TOUTEFOIS QUE le conseil municipal désire exercer son pouvoir discrétionnaire pour accorder ou refuser la demande;

ATTENDU QUE les gens intéressés ont eu l'occasion de se prononcer sur cette demande;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

QUE la demande de dérogation mineure, plus amplement décrite au préambule, concernant la propriété située au 700 chemin Ripple Cove, connue et désignée comme étant le lot 4 664 817 du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Stanstead, soit accordée.

Adoptée

Demande d'obtention de service SARP (Service d'aide-Conseil en rénovation Patrimoniale)

RÉS. : 2019-064

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

QUE la Municipalité adhère au Service d'aide Conseil en rénovation patrimoniale (SARP), selon les modalités du volet 3 convenues entre la MRC et la firme SARP, jusqu'à un montant maximum de 1 000\$.

Adoptée

9.7 PLANNING, LAKE & DEVELOPMENT

9.7.1 Tabling of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held on February 18th, 2019

Each member of the Council received a copy of the minutes of the Land Use Advisory Committee's meeting held on February 18th, 2019.

9.7.2 Request for a minor variance, 700 Ripple Cove Road, lot 4 664 819, to allow a possible enlargement of the main building up to a setback margin of 0 from the neighbouring lot no. 4 664 816

RES.: 2019-063

WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff a received a request for a minor variance from the owner of 700 Ripple Cove Road, lot 4 664 817;

WHEREAS the request for a minor variance is to allow a possible enlargement of the main building up to a setback margin of 0 from the neighbouring lot number 4 664 816;

WHEREAS on the neighboring lot, 4 664 816, belonging to the Municipality, is a pumping station, a small electric pole, a manhole and underground pipes;

WHEREAS, in all cases, Resolution 2003-223 requires all buildings or structures to be at least 3 meters from the municipal network, which allows for lateral clearance allowing repairs to be made as needed;

WHEREAS the Land-use Planning Advisory Committee studied the request and recommends that it be granted;

WHEREAS, HOWEVER, the Municipal Council wishes to exercise its discretionary power to grant or refuse the request;

WHEREAS the interested people had the opportunity to comment on this request;

It is moved by Councillor Stéphane Richard;
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

THAT the request for a minor variance, more fully described in the preamble, concerning the property located at 700 Ripple Cove Road, known and designated as lot 4 664 817 of the Cadastre of Quebec, Registration Division of Stanstead, be granted.

Adopted

Request for SARP Service (Patrimonial Renovation Assistance Service)

RES.:2019-064

It is moved by Councillor Stéphane Richard;
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

THAT the Municipality adhere to the Patrimonial Renovation Assistance Service (SARP), according to the modalities of Part 3 agreed between the RCM and the SARP firm, for a maximum amount of \$ 1,000.

Adopted

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 4 mars 2019

9.7.3 Embauche d'un inspecteur en bâtiment et environnement

RÉS. : 2019-065

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard;
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet;

QUE Monsieur Kéven Lussier soit engagé comme inspecteur en bâtiment et environnement, aux conditions prévues dans le contrat de travail.

Adoptée

10. AFFAIRES NOUVELLES

11. VARIA

12. CLÔTURE

RÉS. : 2019-066 Clôture

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx;

QUE la réunion soit déclarée close et levée à 19 h 40

Adoptée

Kimball Smith
Directeur général / secrétaire trésorier

**9.7.3 Hiring of a building and environment inspector
RES.: 2019-065**

It is moved by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet;

THAT Mr. Kéven Lussier be hired as Building and Environment Inspector, under the conditions stipulated in the employment contract.

Adopted

10. NEW BUSINESS

11. VARIA

12. CLOSING

RES.: 2019-066 Closing

It is moved by Councillor Patrick Proulx;

THAT the meeting be closed and adjourned at 7:40 pm.

Adopted

Vincent Gérin
Maire / Mayor